

« zurück blättern vor »

**FRYT** subst. m., ab 1574; auch *fryd*; ‘Ruhe; auch Ausruf, der die Bereitschaft zur Unterbrechung eines Kampfes ausdrückt’ – ‘spokój; też okrzyk wyrażający gotowość zaprzestania walki’: 1574 StryjGoniec M, SPXVI *Sproftać przodkowie twoi [rycerzu] mieczem bili / Co chybá / to w łeb [...] Czech / Swed / skoczny Niemiec nie raz rzekł / Fryt / Gdy od nich był bit.* o ca.1580 MWilkHist Fv, SPXVI *Tobieć iefzcze czárćie nie freyt Nieleďać kto przeprawi gleyt.* o 1584 WujPos Cccc2v, SPXVI *Przekłete szczęście / także wiecznie ludzie gubisz / choć dáiefz fryd / y tu nam o bezpieczeńć flubisz / A tám [po śmierci] szyďżifz.* o (1691) 1907 Pot.Ogr. Fr.2 367 *Maca tam kędy miękkej, nie mija i czola. Toż skoro się nadprzykrzy, Hans: Fryt, fryt nań woła. Kordasz tnie a ten znowu: fryt, fryt, mein Bruder.* o [LBel.] 1780 Włodek Sł, MAY *Fryt.* – SPXVI, CN, TR, L, SW (stp.). ◊ **Var:** *fryd* subst. m., [hapax] 1584 WujPos Cccc2v, SPXVI – nur SPXVI; *fryt* subst. m., 1574 StryjGoniec M, SPXVI o [LBel.] 1780 Włodek Sł, MAY – SPXVI, CN, TR, L, SW (stp.). ◊ **Etym:** mhd. *vride* subst. m., ‘Waffenstillstand, Ruhe, Sicherheit’, LEX. ❖ Die isolierte Form *freyt* von 1580 ist rätselhaft (tsch. *frejt* bezeichnet nur einen Glockenschlag, der den Anfang eines Marktes ankündigt). Eine licentia poetica des Reimes wegen? Das Wort wird bereits 1690 (Woyna Comp., PUZYNINA) als veraltet bzw. ungebräuchlich bezeichnet. Vielleicht bedeutet das, daß der Beleg von 1691 als deutscher Satz zu bewerten ist.

« zurück blättern vor »